

## نموذج تقديم معلومات للعميل حول عقد التأجير - التأجير المالي

لقد تم إنشاء هذا النموذج بهدف تقديم معلومات للعملاء ضمن إطار تعميم هيئة تنظيم الخدمات البنكية والرقابة BDDK<sup>1</sup>.

### 1. نوع العقد: تأجير - تأجير مالي

### 2. المواصفات الأساسية للعقد:

إن الإيجار المالي (Leasing) هو أحد أنواع الإيجار.

إن الإيجار المالي عبارة عن عقد إيجار يحتوي على وعد بشأن نقل ملكية الأصول المؤجرة إلى المستأجر في نهاية مدة الإيجار أو أثناء مدة الإيجار بشكل مستقل عن عقد الإيجار.

يتم إجراء عملية نقل الملكية للمستأجر بما يتوافق مع المبادئ ومعايير الخدمات البنكية الشرعية.

في عقد الإيجار المالي، يجب أن يكون المستأجر والمؤجر وطبيعة/بديل السلعة موضوع العقد محددتين وبما يتوافق مع المبادئ ومعايير الخدمات البنكية الشرعية، وأن تتوفر كذلك الإرادة الحرة للطرفين (الإيجاب والقبول).

### 3. مطابقة المنتج أو الخدمة لمبادئ ومعايير الخدمات البنكية الشرعية:

تستند مشروعية الإيجار المالي على المبادئ الأساسية للشريعة الإسلامية. في هذا الصدد، تتوافق المعاملات التي تجريها بنوك المساهمة مع المبادئ ومعايير الخدمات البنكية الشرعية.

### 4. صفة العميل في العقد

إن صفة العميل في عقد الإيجار المالي هي المستأجر، وصفة بنك المساهمة هي المؤجر. بالإضافة لذلك تكون صفة العميل الذي يحقق وعد البيع في نهاية مدة الإيجار هي مشتري، وصفة بنك المساهمة هي بائع.

### 5. العملية وسير العمل

يجب أن تكون مواصفات السلعة موضوع التمويل موثقة بوثائق مثل فاتورة ابتدائية/عرض سعر أو نموذج طلب شراء/طابو... إلخ.

يرسل العميل لبنك المساهمة طلب تمويل يتعلق بشراء سلعة موجودة. يخصص بنك المساهمة حداً للعميل. يختار العميل السلعة التي يحتاجها، ويبرم عقد إيجار مالي مع بنك المساهمة من أجل شرائها. يستلم بنك المساهمة السلعة ويسلمها للعميل، ثم يدفع بدلها للبائع. تظل ملكية السلعة التي تحقق مصلحة العميل مع بنك المساهمة خلال الفترة التي يبرم فيها عقد الإيجار المالي. يسدد العميل للبنك دفعة الإيجار في الأجل المتفق عليها. يمكن نقل السلعة إلى العميل بالبدل المتفق عليه بعد اكتمال الدفعات.

يمكن أيضاً شراء السلعة موضوع الإيجار المالي من المستأجر نفسه. يُطلق على هذه الطريقة اسم "بيع-إعادة إيجار"، وفي عمليات البيع-إعادة الإيجار، يبرم المؤجر (البنك) عقد إيجار مالي مع المستأجر، وينقل المستأجر ملكية السلعة التي يمتلكها إلى البنك، ويدفع البنك للمستأجر بدل البيع. يسدد المستأجر دفعة الإيجار للبنك في الأجل المتفق عليها من البداية. في نهاية مدة الإيجار، يحق للمستأجر الاستحواذ على ملكية السلعة موضوع الإيجار المالي بالشروط المحددة في العقد.

### 6. الحقوق والالتزامات التي يفرضاها العقد على الطرفين

يصرح ويقر العميل بتأدية دفعات التمويل ضمن إطار خطة السداد التي تم وضعها خصيصاً من أجل الإيجار المالي.

يلتزم بنك المساهمة بأن يدفع للبائع بدل السلعة بعد العمليات التي يتم إجراؤها وفق الأصول.

يحق للمستأجر تحقيق جميع أنواع الفوائد، بما يتوافق مع الغاية من العقد، من السلعة موضوع الإيجار المالي طوال فترة العقد.

إذا تم الاتفاق على ذلك في العقد، يلتزم البنك بأن ينقل للمستأجر السلعة موضوع الإيجار مقابل البدل المتفق عليه.

يجب على المستأجر استخدام السلعة موضوع الإيجار المالي بعناية حسب الشروط والأحكام المنصوص عليها في العقد، ويكون مسؤولاً عن العناية بالسلعة والحفاظ عليها.

### 7. الحقوق والالتزامات التي تنشأ عن الوكالة على الطرفين

يحق لبنك المساهمة تعيين العميل أو شخصاً ثالثاً بصفة وكيل لإجراء بالنيابة عن بنك المساهمة العمليات المتعلقة بشراء السلعة موضوع الإيجار المالي.

بالإضافة لذلك، يحق للعميل تعيين بنك المساهمة بصفة وكيل في إيجاد السلعة، واختيارها، وشرائها، وتحميلها، ونقلها، وتسليمها، وفي جميع المواضيع المتعلقة بالسلعة.

قبل أن يقوم بنك المساهمة بتعيين العميل بصفة وكيل في العمليات القائمة على الوكالة، يجب ألا يكون هناك عقداً مبرماً بين البائع الأول والعميل بشأن هذه العملية، وألا تكون السلعة مسلمة للعميل، ولم يتم تسديد أي دفعة للبائع (عربون، شيك، سند ... إلخ)، ولم يتم تنظيم وثيقة بيع شراء لفائدة العميل من قبل البائع (فاتورة، بوليصة شحن ... إلخ).

### 8. الإجراء الذي يقوم به البنك في حالة التأخر في الدفع

من المناسب لمبادئ و معايير الخدمات البنكية الشرعية إدراج مادة عقديّة حول حصول بنك المساهمة على غرامة تأخير في حالة عدم تسديد الديون في مواعيدها المحددة، لكن لا يجوز للعميل وبنك المساهمة الاستفادة من هذه المبالغ المستلمة على أنها غرامة تأخير. يتم تصنيف هذه المبالغ التي يتم تحصيلها وفقاً لخطة الحساب الموحدة لبنوك المساهمة، وتقييمها وفقاً للمبادئ و معايير الخدمات البنكية الشرعية.

### 9. عنوان موقع الويب للشركة الذي سيحصل العميل منه على معلومات شاملة أكثر فيما يتعلق بالمنتج والخدمة

يمكن الوصول إلى مزيد من المعلومات الشاملة والمصدقة العائدة على منتجاتنا وخدماتنا من موقع الويب لبنكنا [www.ziraatkatilim.com.tr](http://www.ziraatkatilim.com.tr).

تاريخ تسليم نموذج المعلومات: ...../...../.....

اسم وكنية العميل/اسمه التجاري: .....

رقم الهوية التركية/الرقم الضريبي: .....

(سيكون من الممكن تقديم المعلومات وجهاً لوجه وعن بعد بواسطة وسائل الاتصال/في بيئة إلكترونية/عن بعد، وبالنسبة لتقديم المعلومات وجهاً لوجه، يجب كتابة العبارة التالية "لقد قدمت لي معلومات شفوية وكتيبيّة وتم الحصول على تصريحتي بذلك بإرادتي الحرة" والتوقيع عليها).

**ختم/توقيع:**

<sup>1</sup> تعميم حول الأسس والقواعد المتعلقة بتقديم المعلومات للعملاء والعامّة ضمن إطار مبادئ و معايير الخدمات البنكية الشرعية والمنشور من قبل هيئة تنظيم الخدمات البنكية والرقابة (BDDK) في الجريدة الرسمية عدد 31675 وتاريخ 30 نوفمبر 2021.

تمهاسم فكريش -تمهاسم لمل ناعارز كئنب رقم السجل التجاري: 962000	Hobyar Eminönü Mah. Hayri Efendi Cad. Bahçekapı No:12 34112 Fatih/İstanbul www.ziraatkatilim.com.tr رقم نظام التسجيل المركزي للشركات: 0998-0793-1170-0015
---	--